

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!«

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 3.

10ad jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakkoda
gast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe lutte.

15ad Februar 1908.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

„I mate.“

(Math. 7, 15—21.)

»Buorre muorra i mate šaddadet gælbotes šaddoid, ja mieska muorra i mate šaddadet burid šaddoid.«

Dat sadne »i mate« læ okta ællem hagja ællemi sigjidi gæk bestujuvvujek; mntto okta jabmem hagja jabmemi sigjidi, gæk dubmijuvvujek. 2 Kor. 2, 15—16.

Dat læ okta jabmem hagja jabmemi buok oažžai. Dastgo buok oažže læ billedam su gæinos ja læ mieskam su ruottasistes. Dat guodda gaskalasaid ja scëcagasaid, dat i mate cæra guoddet. I væket roggat dam birra ja døvta bigjat, dat i šadda almake æra go fineb sorta gaskalasak ja scëcagasak.

Mutto aibas nubbe lakai læ dat daggarin, gutte læ nubbastuttam ruottasa, gutte læ ječas addam gilvvujuvvut vuoina bokte Kristus sisa. Daggari læ dat ællem hagjan ælleini. Daggarest læ vuoitto suddo, duomo ja jabmem bagjel. Buorre muorra i mate šaddadet gælbotes šaddoid.

»I mate,« dat læ okta friandakke sadne, go olmus vallje čuožžot Ibmel duomo vuolde: Mon læm baha ja billašuvvum. Mon læm oažže oažžest. Mom »im mate« — æra go šaddadet bahas šaddo, ærago suddodet, vaiko man ollo mon soadašim ja vuostaičuožošim — scemma lakai dat šadda fast ja fast æra vugi mielde. Ibmel sadne cælkka: »Si læk buokak šaddam dokkimættosen.« Rom. 3, 12.

Vuoi dadde, moft mon geppum, go mon alggin ibmerdet, atte dat læ Ibmel sane ravketinættom duobmo buok Adam manai bagjel. Go mon ječeam bigjein baldalagai »suddolažai

ja duollariguim,« de bessim mon fria vuojetægje spičast ja laga gæssagest; dastgo mon gæčim vuolas vuoiætæbmen ja duššen dakkujuvvum ja »jabmem sisa.«

Mutto de læi Vuoina dast sæmma boddost, dat vuoinai mu ala evangelium ællem hajain, dat ællen dagai mu, čuožaldatti mu bajas ja bijai mu dam nubbe Adam sisa, Kristus sisa, vai mon ællem ruottas su siste anašim. Ja de boatta fast dat friandakke sadne »i mate.« Buorre muorra i mate bahas šaddo guoddet.

Don ik galga ballat, mutto osko fal. Bestujubme Kristus siste læ olles. Divte daid boares surgadlaš muitoid ja guoratallamid gaiddat ja mana don osko bokte sisa dam ođđa audogaslaš guoratallami. Dal læk don šaddam okta »buorre muorra;« dastgo don læk dal okta oakse dam duotta vidnemuorra alde, ja dust læ oašse dam mailmest ja njalgessuodast. Avvod Hærra siste! dal galgga dudnji dapaťuvvat du vaimo gaibadusa mielde. »Bissot mu siste, de bisom mon din siste, ja di galggabetet guoddet œdnag šaddoid.«

Bija mannat du boares račeamidat šaddo guodden: dili; mutto vuoinad ollaset Jesusest dego oakse muorast. Jos dam dagak, de i mate feilet. Dasto dat i læk famoin ja navcaiguim, mutto ællem vuoinain, atte mi vuoitte. Dak galle ouddanbottek buok dak čabba šaddok: Rakisvuotta, illo, rafhe, gukkesmielalašvuotta, buorrevuotta, oskaldasvuotta, logjevuotta ja ješječamek biettalæbme.

Mutto almake, ale goassege vajaldatte, atte don ik læk buorre muorran šaddam du ješad siste; don læk danen šaddam daggo bokte, atte læk gilvvujuvvum Kristus siste. Don su

siste — ja son du siste, dat læ bestujume čiegosvuotta. Mi olbmuk læk birastattujuvvum lokkamættom gievras vašalažaiiguim dam mailmest. Damditi cælkka Hærra su mattajegjidahas: »Bissot mu siste!« Vuost: »Bottet mu lusa!« Ja dasto: »Bissot mu siste!« Dam birra galgak don čoađget buok dam, mi matta goččujuvvut du fabmon: Atte Jesus siste bissot dimo diino diino maņest, bæive bæive maņest.

Jos don ječad addak fillijuvvut osko siskaldas ja bisovaš særvveællemest suina lekus dat dal dokko mailmai daihe dušše ješječad lusa, de læk don dallanaga okta hæjos muorra fast. Vel dat maņemuš šadda bahab go dat oudemuš.

Goabba »i mate« čuožžo dal čallujuvvum du ællem bagjel?

Son vuiti.

Dat stuora amerikanalaš moridus-sardnedægje Moody muittala, atte go son okti bođi dam stuora gavpugi Chicagoi ja vazaši dam balgga čača, gost dak stuoremus raiskek assek, oini son ovta vistest buollevidne flasko cæggamen glasest. Moody manai sisa ja sarnoi ravasanid daidi nissonidi, gæk siste legje. Dak sanek guske nuft sagga vaibmoi, atte nissonak valde ja leikkijegje vine olgus. Go son dasto sodnabæive bođi ja galgai daggo birrasin čoađget manaid su sodnabæiveskuvli, de legje olbmuk čoađganam ja aiggo su cabmet, damditi go son læi ašalaš dasa, atte sin vidne læi hœvatuvvum. Moody i diettammaidege, ouddalgo olbmak birastatte su. Mutto de celki son: »Di aiggo-betet mu cabmet, damditi go din vidne læ hœvatuvvum; mutto addet di

dadde munji aige dam bodda go mon rokkadalam.« Si orostegje ja gæcæagotte Moody ala, mutto adde almake sudnji dasa lobe ja aige, vissaset gal le daina jurddagin, atte dal si ožžuk boagostam avdnas. Moody luoitadi eibbides ala ja algi rokkadallat.

Daggar rokkus æi læm dak jukes olbmak vel goassege gullam. Vuost šadde si ibmaši, ja mañnel si njuorranegje. Ja go Moody læi amen cælkam ja čuožželam bajas, adde si sudnji gieđa ja celkke, atte son læi buorre verde. Vehaš mañnel manai Moody olles mannaoavkoin su sodnabæiveskuvli.

Dat vuostas vælge.

Go mon legjim ain ucca gandaš, muittala Spurgeon — ja vazzim skuvla muttom oapatægjenisson lutte, massim mon ovta bæive mu griffalam, ja i læm must rutta, maina lifčim oastam ođđa griffala. Mon legjim hui šlurvas, massim davja sikke duom ja dam dinga, daunditi mon im duostam cækket maidege griffal birra aččai ja ædnai. Mutto moft galggim mon ođđa griffala ožžot?

Min baikest læi okta ucca krambuvraš, gost čokkai okta gavpperivgo juokke bæive. Son suiti njalga laibid ja manga æra smava dinga, mak legje hui halbe. Manga have legjim mon merkkim, atte dat nisson maidai »addi vælge,« de celkkim mon ješječainam: Farga bottek juovlak, ja dalle oažok don vissaset muttom øraid, daidak vela kruvnabælege, don oažok dal griffala valddet vælgas ja de mavsak juovlaid-aige.

Im mon riehta burist gal likom dam arvvalussi; mutto mon mannim krambuvrai. Guokta øra læi dat summa, maid okta griffal mavsi, ja go mon ouddal im læm evrege velgolaš, de oskeldi dat rivggo mudnji griffala vælgas, ja dal legjim mon velgolaš. Mu mielast oroi, dego mon lifčim juoida hahas dakkam. Mutto mon im diettam, man ollo mon galggim šad dat gillat dam oudast.

Man lakai ačče læ ožžom diettet dam gavpe birra, dam im arved mon. Mutto ašše šaddai daggaren, atte mon fertijim rekeg dakkat su oudast. Ibmel maksos sudnji dam oudast, son læi okta jiermalaš olmai. Son addi mudnji ovta siega lævso — ouddandoalai duodalažat, atte daggar gævatus ollo sulastatta suolavntti. »Okta ganda,« ceiki son, »gutte algga

guvtin ørain, matta loapatet duhat kruvna velgin ja buktet hœpada ja vahaga su ječas ja su rakkasides bagjeli.« Ačē sanin legje sikke njunne ja gazak ja dak čugjek vel odnegē mu beljidi.

Mon fertijim dasto krambuvrai mannat čiero čalme, ja mu mielast oroi, atte buokak ditte mon legjim velgolaš. Mon maksim dam 2 evre ja legjim fria — dego lodde aimost. Liggos legje dak dovdok fria læt vælgest. Ja divrraset loppedegjim mon ješječainam, atte i mikkege mailmest šat galga fillet mu vælge vuollai fast šaddat.

Amerika.

Bargotesvuotta ja hætte stuora gavpugin læ hirbmos.

Amerikast telegraferijuvvu, atte bargotesvuotta ja hætte daina stuoremus gavpugin læ hirbmos. Bahamusat galgga læt Newyorkast, gost 75000 læk bargotaga, Chicagost læk 50,000, St. Louisest 40,000, Filadelfiast ja Bostonest 30,000 goabbastge. Muttom gavpugin læ ballo, atte stuibme šadda.

Koalak (gædgečadak)

læk dam mañeb aiggai læmaš hni divrras, mutto dal cuiggok atte galgek halbbot.

Portugal

gonagas ja kronprinsa sorbmijuvvum.

Sodnabæive dam 2be februar gir deti telegramma mailme mietta dam dieđo, atte Portugal gonagas Carlo I ja kruvnaprinsa Louis Filip lavvardaga mañnel gaskabæive kl. 5 baččujuvvuiga, go læiga vuogjeme oaivvegavpuga Lissabon balggai alde.

Visudæbbo dam hirbmos sorbmim birra muittaluvvu navt:

Olmuš albmug čuožoi ja gæčai alma jiednadmætta go gonagas barnines ja akaines mædda vuji. Hæstak manne smavvaset njolge. Go si legje vuogjeme mædda finansministra garddema, ouddanloaidasti okta olmai buri biktasi siste, mutto oroi mudoi čaje tæme, atte son læi bargge. Son læi værjoduvvum revolverin. Son viekkali vavno vuostai ja viggai njuikket vavno ala mañabælde. Ja de bači son

gonagasa ala ja sarjadi gurot bæle si do. Sæmmast algiga dronnig ja kruvnaprinsa allaget čuorvvot, ja dronnig čuožasti bajas ja suppi ovta hærvvarasselokko sorbmijægje vuostai. Mutto sorbmijægje fast bači ođđa skuota, mi dæivai gonagasa čielggai. Gonagas čokkai ain, mutto su oaivve hænggasi olgiš bœllai. Muttom olbmak viekkalegje sorbmijægje ala ja njeidde su vuolas. Son bači vel goalmad skuota; mutto dat i dæivvam ovtage.

Muttom æra alla olmai, gæst læi stuora kævlla bagjelist ja čuožoi indenrigsministra garddem guorast, valdi kævla vuolde ovta revolvera ja bači kruvnaprinsa muttoi, nubbe skuota bači son kruvnaprinsa raddai. Okta officera goddi dam olbma sabelin.

Gonagas jami dasanaga juo; mutto kruvnaprinsa eli 5 minuta mañnel. Maidai gonagasa nubbe bardne oažoi ucca sarjača. Dronnig læi mæsta mielatebme morrašest.

Gonagas Carlo I læi riegadam Lissabonest dam 28. september 1863 ja læi gonagas Luiz ja dronnig Marie Pia bardne. Kruvnaprinsan naittali son dam 22. mai 1886 prinsesse Marie Améliain. Su ačes jabmem mañnel dam 19. oktober 1889 goaņasti son Portugal truono ala.

Gonagas Carlost ja dronnig Améliest læk læmaš 2 mana, namalassi dat sorbmijuvvum kruvnaprinsa Louis Filip, gutte læi riegadam dam 22ad mars 1887 ja Manuel, gutte riegadi 15ad november 1889, ja gutte dal læ šaddam gonagassan.

Gonagas Manuel, gutte dal læ dušše 18 jage boares, šadda dalle nabbo čuožžot su ædnes formindarvuoda vuolde. Dam nuorra ganda persovna birra dittujuvvu vuost uecan. Blædek čallek, atte son galgga læt oappavaš ganda. Dal juo lokkek mattet su æreb ædnegiela spanska, franska, tuiska ja engelasa.

Stuoradigge

læ dal miettam, atte Nordlanda girkoja skuvla vuodđoruđain addujuvvujek dam jage čuovvovaš bargoidi ruđak:

1. Ođđa dakke Vargai papagarddemi . . . kr. 1280,00
2. Lasse divudumidi Garasjoga papagarddemi „ 240,00
3. Davvesida boares papagarddem rakadet olggo-

- visten ,, 630,00
4. Goakgiede papagarddem divvujuvvut ,, 500,00
5. Lasse oudiši oastet ja basbigjat papagarddem Honesvakai ,, 10900,00
6. Muosai papagarddem malijuvvut ,, 180,00
7. Alatægjo papagarddem malijuvvut ,, 200,00
8. Galddo divvujuvvu Dalbmoluovta papagardemest ,, 200,00
9. Lappe papagarddem divvujuvvut ,, 140,00
10. Buodgaidi Varjagest skuvlaviste, mi maidai galgga girkon adnut ,, 3700,00
11. Bæivašgieddai Garasjoga ja Guovdagæino gaski ucca girkuš bagjeolbmui varas, gosa maidai raka-duvvu girkkogardde ja dallo faktijægjai. (Guovdagæino ja Garasjoga pappa sardnedæba dast vurrulagai) ,, 9000,00
12. Davvesida girKKo malijuvvut ,, 950,00
13. Honigsvage girKKo divoduvvut ,, 200,00
14. Odda girkkobiello ja divodumek Ingø girkkoi ja raiddalas tordni Šlotten girkkoi ,, 800,00
15. Guovdagæino girKost olgobælle malijuvvut ja taka bikkaduvvut ,, 300,00
16. Langfjorden girKKo, Talvik, malijuvvut ,, 650,00
17. Komagfjord girKKo malijuvvut ,, 600,00

Ovla: »Moft manai duina, go don goččuk du vuodnamad su ječas ašid bærrai-gæččat?»

Piera: »Im mon dieđe, go mon fuobmajim legjim mon buoccamviesost.«

Jogoson šadda pappavadne?

Dat darolaš avisa »Luthersk Kirketidende« muittala, atte læi pappaja bisma-ammati lokko min cednamest 660, namalašsi: 6 bisma-ammata, 492 gielpapappa-ammata, 12 giddagasa- ja hospitalpappa-ammata, 86 »residerende« kapellanammat, 9 goalmadpappa-ammata, 10 »kateket«-aminata, 25 »kaldskapellan«-aminata ja 20 »stiftskapellan«-aminata. Dak nuftgoččujuvvum väkkepappa-ammatak æi læk dast mielderekinastujuvvum. Dak amma-

tidi bigjum papak læk mieldevalddujuvvum »personelkapellanai« lokkoi; mannam jage algost legje dak 80.

Proavasammati lokko læi 84.

19 papa læk mannam jage eritmannam ammatnst: 6 læk jabman, 11 læk æro valddam, ja okta læ aldse-sis valddam æra dakkamuša. Jage loapast čužžo 26 ammata joavddelas-san. 29 papa læk ammati bigjum.

Theologalaš kandidatai lokko læ 363, daina læk 7 eksamen valddam mannam jage. Papalaš virgest læk 120, namalassi 73 pers.kapellana, 13 miššona balvvalusast, 13 mærraolbmai papa ja 21 Amerikast. Daina, mak vel baccek læk 8 universitetast, 3 skuvladirektoran, 38 bajeldasoapatægjen ja »adjunktan;« 10 læk seminar-oudastčužžon. Pappa-ammattidi occek æi garta dam lakai æmbo go 90.

Dam maņemuš 10 jagest læk dak theologalaš kandidatak læmaš nuft uccan, atte æi læk dævddam daid sajid, mak læk guorranam. Ja mannam jage læk dušše 7 kandidata odđasist boattam. Jos nuft ain manna uccanemin, de hui farga šadda pappavai-levuotta. Dal juo læ manga sajest vaddes boares papaidi väketægjepapa oažžot, ja smava ja vaddes gielpaidi occek hui harvak. Dam 90 kandidatast, gæk mannam jage algost legje joavddelassan, læk juo arvo mielde 70 ožžom ammata.

Čorggadvuotta.

(Lasse oudeb nummari.)

Mutto jos don boadak ovta dalloi, gost fæsker læ duolvas ja faste, glasaruktak stanččas, olgobæld uvsadievva cuovkkanam dingain, ruovdegierdok, kasak j.n.v., aidek vuolasgæččamen, olggovisti uvsak hænggamen luovvanam niskeruvdi duokken —, ja vieso siste sæmma lakai. Biktasak ja gabmagak, kopak ja ruitok, liggok ja duognasak, suoinek ja muorak, jaffosækak ja kasak — buok vællajek sattedokko duoggo daggo. Sængak laččækætta, gavnek duolvvas nuft atte haissok, vægak vuogjanaga ja guolbbe stanččas. Go don daggar vistai boadak, de i læk vaddes dudnji arvvedet, atte dast æi asa ragjalas olbmuk.

Gæk læk dak, guđek dalo daggaren dakkek? Davja læk dak buokak dam dalost.

Daloæmed daidi algost gal viggam rajo doallat, mutto ised i väke-

tam su. Son bođi sisa duolvva gabmagiguim, suppi ovta biktas duosa, nubbe dasa, nuft maidai manga cera dinga. Æmed gæččali gal bigjat dingaid daid rivtes sajidi, mutto i dat väketam maidege.

Ja manæk, mak bajasšadde, oppe ačest — ja ædne movtatuvai aibasrak ja heiti čorggemest — nuft dat manna davja.

Gæččaleket damditi buokak dalost ovtarađalažat čorggaden doallat dalo. Oapateket maidai din manaidædek dasa! Harjet sin bigjat juokke dinga su sagjasis.

Šlurvasvuotta læ okta bahas suola; dastgo dat suolada havskodaga aige ja rafhe dalost. Ja dam dalost, gost dalo-ragjo vaillo, dast vaillo maidai buok, mi olbinu matta gæsetet ja bisotet dalost. Aigge maidai golla occeat duom ja dam adnu dinga, mi sattedokko læ šlenggijuvvum, ja de sivatalla okta nubbe: »Don dat adnik dam maņemusta, gosa læk bigjam,« ja davja šadda bælkko ja nagatallam, mi lifči mattam velttjuuvvut, jos dingak lifčē bigjum sagjasæsek.

Bisman Kristiansanda stifti

Thorkilsen maņest arvvaluvvu, atte gielpapappa Jens Tamberg — gutte dal læ Petri særvvegoddest Kristianast — galgga šaddat.

Gumpe Suomast.

Muittaluvvu, atte Suomast læk oaidnam nuft æduag gumpid, atte æi læk nuft ollo oaidnam gaskaraje mannam jakkečuode rajest. Vel guovdas bæivege boatta gumpe bondi gardin borrat savcaid ja bædnagid. Ruoša juovlai aige doppitalle ja sarjaduvvujegje manga olbmuk gumpin. Bisso-olbmak dal väzetek Suomaædnam mietta daid gumpid.

Jurdagordnek.

Illa gavdnujek bahab olbmuk, go dak, guđek alo gavdnek vigid ærai lutte ja ollesvuoda ječasek lutte.

— Olmuš i galga birra mannat ja ustebid occeat; mutto olmuš galgga ječas oasalažžan ramedet, go son gavdna ovta.

— I dast læk galle. atte olmuš amas baikin læ fidnam; mutto son fertte maidai læt oaidnam ja oappam dobbe juoida.

— Likko ustebid bukta. Vuostegiedagævag gæččala sin.

— Alla jurddagak min ječčamek lutte hettijek min oudastmannama buorrai.

— Sagje læ buokaidi dam mailmest, mutto fæila læ dat, atte nuft ædnagak sittek dam buoremusa.

Integritet-traktat.

Dat traktat (sietatus,) mi læ dakkum Tuiska, Franska, Engelas, Dača ja Ruoša valddegodde gaski, ja masa stuoradigge dal suollemasat dollum čogalmasast ovta-mielalažat miedai čuogja navt:

Artikal 1.

Norga rađđetus dakka ječas gædnegassan, i addet guđege valddegoddi, i oabmen ige mange lagaš haldejubmai, ovtage oase Dačaædnamest.

Artikal 2.

Tuiska, Franska, Engelas ja Ruoša rađđetusak buorrendokkitek ja gædnegassandakkek ječaidæsek gudnest adnet Norga ollesvuoda.

Jos guttege valddegodde aitegoatta daihe gævvagoata Nõrga ollesvuoda ala, de Tuiska, Franska Engelas ja Ruoša rađđetusak, mannelgo Dača rađđetus dam ulme mielde læ diedetusa addam, gædnegassan dakkek jecaidæsek, dai gaskaomiguim mak šaddæsek dokkalažamussan gavnatuvvut, addet dam rađđetussi sin doarjalusasek Norga ollesvuoda varjalus-san.

Artika 3.

Dat traktat sittujuvvu 10 jakkai, lokkujuvvum nannejume čallagi lonastus-bæive rajest. Jos dat traktat i eritcelkkujuvvu guđege bælest uccemusad guokta jage ouddalgo bagjelest namatuvvum aigge læ nokkam, de bisso dat famostes scemma lakai nubbe æra 10 jage aige, ja nuft ain oudastguvllui.

Jos dat traktat eritcelkkujuvvu ovtastge daina valddegoddin, mak læmas særvalagai Nor-

gain dam traktata siettatusa siste, de galgga dat eritcelkkujubme guoskat dusse dam valddegoddi, mi eritcælkka.

Artikel 4.

Dat traktat galgga nannijuvvut (ratifiserijuvvut), ja nannijume-čallagak lonotuvvut Kristianiast nuft farga go vejolas læ.

Duođastussan dasa læk (valddegoddi) airrasak čallam namaidæsek dam traktata vuollai ja nannim dam sin seilaidæsekuim.

Dakkum Kristianiast vittan ovtaglagan čalan 2be november 1907.

J. Løvland. C. G. von Treutler.
Delavaud. W. G. Max-Müller.
A. Kroupensky.

*

*

*

Vehaš sagak.

Rađđetus læ miettam dasa, atte ođđa telefonlinjak rakaduvvujek dai baikidi:

Skoganvarast Garasjokki,
Vargain Bierggai,
Dappoluovtast Aksovudni,
Rakkeravjost Riepvudni.

*

Damppajottemi Sameædnamest arvvaluvvu addujuvvut semma ollo go dam ragjai. Damdi di fertte ollo barggjuuvvut, jos Oarje-Sameædnami galgga buorreb damppajottem ožžujuvvut. Gæččalut gal sadda; dastgo dat læ sagga darbašlaš

*

Dal i læk ovtastge stuoradigge olbmain loppe sardnot ovta aše birra æmbo go guovte gærde. Hærrak diet-talas gæččalæk bargi airrasin njalme čadnat amas albmuk jiedna nuft garaset gullut stuoradiggest. Mutto æp mi vela læ rađetaga.

*

Radedavtast buocidi Sameædnamest addujuvvujek dal 1400 kruvna æmbo go ouddal, vai Sameædnamestge besek ænebuk vuolgatuvvuk dikšo-sidaidi madas. Sameædnam stuoradigge airrasak læk dassa vuorjam rađđetusa go vimag gulai.

Isak Saba.

Illo sorbmi su.

Okta boares nisson Risørast oazoi gieskad girje su barnestes Amerikast, gæst son i læm gullam moadde loge jakkai, ja gæn son doaivoi juo aigga jabmam. Dat ilolaš saka gartai ila ollo dam akkoi. Son jami dasanaga vaibmočaskastagast.

Borrum gumpin.

Okta 8 jakkasaš skuvlagandda Ruotarikast borru gumpin, go læi skuvli mannamen.

Petersborgast

muittaluvvu, atte soatteriekte læ dubbim general Støssel, Foch ja Reiss jabmeme.

Min gonagas

læ telegrama ožžom engelas gonagasast, atte su ræisso Norgi fertte hælbbat Portugal gonagasa jabmem gæčeld.

Okta engelas pappa

læ suovvam, atte bipo borgotalluvvu ibmelbalvvalusa vuolde girkest. Dat miedamanasvuotta papa bælest galgga burist gæsset olbmuid girkkoi.

Sulitjelma.

Tromsasast muittaluvvu, atte Sulitjelma bolaga læ vuovddam Kaafjora, Vaddasgaisa ja Baddara gruvaid muttom tuiska særvvai.

Bivdo

birra i læk mikkege dam have muittalet. Dalkek læk læmas garras. Olbmuk æi læk bæssam mæra gæččalet Lofotast æige Vesteraala bivddoværain.

Ovla-Andras

adresa læ skrædder A. Larsen Folvik pr. Frederiksværn.

Okta boatalseddel

læ gavdnum Frøienest, man ala læi čallujuvvum: »Mi vuogjop jottelet. Okta amas damppa manai min ala.« Datum ja baike namma i čužžom, dušše jage lokko 1907. Namma vuolde læi Jak D. S. »Wiberton« Bosten. Buok manemussi čuožoi vel: »Bacceč dal buokak dærvvan.«

Daggar boattalseddelak lavijik davja gavdnuk. Mær'olbmak, go oidnek jabmema lakkanceme čalestek moadde sane ja naketek boattal sisa daina jurddagin, atte dat bottal dam manemus saga dolvuši sin rakkasidi sidast.

»Nuorttanaste« čalle, prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund, Sigerfjord Vesteraalen.